



L'étoile
Temporelle
Temporal Star

Français / Anglais / Français Stellaire
2017 # 001

Édito

2

Enfin libre ! – L'Étoile temporelle vous propose de découvrir chaque semaine un court récit de Science-fiction, de Fantasy, du Fantastique ou d'Aventure du domaine public ou sous licence de libre diffusion – dans toutes les langues naturelles ou artificielles, mortes ou vivantes.

Chaque numéro sera mis à jour au fur et à mesure que les traductions s'ajouteront. C'est donc une véritable machine à remonter le temps et le cerveau qui s'ouvre à vous, alors ne vous privez pas : embarquement immédiat ! **David Sicé, 26 novembre 2017.**

Sommaire

Dans la peau d'un autre

Un court récit d' Alphonse Allais.

En **Français Stellaire** par David Sicé – page 4.

En **Anglais** traduite par David Sicé – page 10

Version française originale – page 17.

Et bientôt...

En **Anglais Stellaire, Latin et Latin stellaire.**

L'étoile Temporelle / Temporal Star est un fanzine multilingue de David Sicé (1^{ère} édition 27 novembre 2017. Illustration de couverture : Jean Auguste Dominique Ingres – *Portrait de François-Marius Granet* (1807 – source Wikipédia, libre de droits) ; *Dans la peau d'un autre*, court récit de Alphonse Allais (1892, source Wikisource, libre de droits). Traduction anglaise de David Sicé, droits réservés comme le reste de ce numéro, diffusion non commerciale sans altération autorisée, licence Créative Commons **CC-BY-NC-ND** (Attribution ; pas d'utilisation commerciale, pas de modification).

Stellaire

Comment fonctionne le Stellaire ?

Le Stellaire vous permet d'importer des mots de n'importe quelle langue – vivante ou morte, naturelle ou artificielle, réelle ou imaginaire – pour commencer immédiatement à parler, lire et écrire. Si vous connaissez le français, vous pouvez immédiatement découvrir et pratiquer le Français Stellaire, par exemple en commençant à lire la première version du court récit Dans la peau d'un autre d'Alphonse Allais. Jetez juste un coup d'oeil à ce qui suit.

Toute la grammaire stellaire en deux paragraphes

Pour construire le mot stellaire correspondant :

Insérez un **ψ** (« i » / « psi ») devant entre deux racines, devant le suffixe. Ajoutez à la racine stellaire indiquée **YS** (« euss ») pour l'impératif (rien pour un autre mot), **Y** (« eu ») pour un adverbe ou une préposition ; **A** pour une femme qui fait cela, **O** pour un homme qui fait cela, **U** (« ou ») pour un homme ou une femme qui fait cela ; **E** (« é ») pour le résultat de faire cela ; ajoutez **YR** / **YNR** pour l'infinitif (« faire »), **YT** / **YNT** / **YST** pour le participe (« ayant été fait », « destiné à être fait »), **YD** / **YND** pour le gérondif (« se trouvant à faire »).

Pour conjuguer à tous les temps, toutes les voix, tous les modes, ajoutez après A, O, U, E : un **M** pour la première personne, un **T** pour la seconde personne, **S** pour la troisième personne ; en cas de pluriel, ajoutez encore **I** ; pour le passif, ajoutez **YF** / **YP** / **YPS** après la racine ; pour l'imaginaire (le subjonctif, le conditionnel, l'hypothèse, l'irréel), ajoutez **YB** (après **YF** si passif) ; pour conjuguer les verbes comme les noms, ajoutez après la racine (après **YF** en cas de passif, après **YB** en cas d'imaginaire) **YK** (passé simple ou composé) ou bien **YW** (imparfait) ou bien **YQ** (plus que parfait) ou bien **YV** (futur) ou bien **YG** (futur antérieur).

C se prononce « ch » / « tch », **G** toujours « gu », **J** « y », « j » ou « dj ».

Q toujours « kw », **S** toujours « ss », **W** toujours « ou » consonne.

Dinzy Lec Pielec Alioj

Français Stellaire

Nuzo iny sywomi aly deserven & posy memy aly kafe & posy memy pluzy longy incory, qandy uno konvψvoji, l'occultψko :: Jean Fourié :: , celo qo ny ratomi jamezy, qamy justej, apelyroji lo :: Sâr Jean Fourié :: , metykot supery le tapise le qeste lej :: Rose + Croix :: .

Tote qe posywet paseryre pory unec tablec dinsky l'apartψmec sy metyket, siny pluzy retardej, valsyrel qamy feuyei mortei, grandel domel proprioji porcelψneni qei, delorzy, joncyketi seulec iny asy grandec quantψen determinyref volumeji integreji desy :: Sully-Prudhomme :: .

(Mo, m'yn ficywom nimaly, tanti mie vere sewet vacue.)

Majψke, kabalψke, satanψke, téosofψke, ezoterψke, Peladanψke, :: Paul Adam, :: Brosse Adam ::, al-dely, aliorzy, ni pery len, ly-basy, emajyweti len pluzy grabψcen konversψdeji. Lei zieuklei spiritψkoji luizywoti qamy fej intrej & loi matiérψkoi avywoti, frψdy, altψdeni epoleni (Nordeni).

Qanty endiferψdoci, ejoli astψde konstywet aly s'infilyre vereni :: Irish Wiskey :: ej, qami sy len plovywet.

Prociqy sete moje, sy ce detaje poset vul interesyrun, my truwywom alefwy spiritψko, matiérψko ψ endiferψdo. (Set deni uly unu sut intrenu.)

Le forse ny sywet viery q'une propriyde matiérej ?

E my prenywem dutyndol, folo engustej. N'al avybet, ku savut ? spiritei baladei iny l'inbψde, ensubstψlei ? Mesy alhory ?

Une nove vere desy :: wiskey :: m'aportet qyqen kalmen, cypendy qy lo :: Sâr Jean Fourie :: kozywot meintieny bouddhψken, avataren & alieni.

Posywut, :: afirmywot :: , vol enlybevyrun vy Mun qamy simplen mucψwen pocej & len tranbalybyrun dinzy l'invelopen perψcψblen aliuj huminej qel vo héritybet desy l'almen, dury cete operψde.

Kulpy, uno matiérψko lej bandej perdykot pasynden & s'ekrikot :

— Tasy... nizoi ! (Ce syket memy alie moze qy implojykot.) Tasy... nizoi ! Komidoi almeji ! Vuzo donos rêzonen vuzeli teoreli, kory vuzo avos totoi dinzy ly krany spirψteni indukψleji. Dicyš my totidesegy, pendency qy vuzo aly ses, qy posybut fezyrun emigryrej lej sonej grosej burdonej :: Notre-Dame :: dinz ceten sonψlen salej manjyrel ! Tasy... nizoi!

(Instom dicyroj qy ce syket alie moze qy implojykot.)

Intry celoi qoi sy fezywoti remarkyrun per ejoci mutψdoci, signψlyvom specy nuzoj bravo amio, l'Amerikψno :: Harry Covayre :: .

:: Harry Covayre :: implojywet, por len momenten, toten ejoj enerje confezψdyrol grogeni :: wiskey ::, compozeni uly intret relatψvy py sukrej, & por insy dire, presqy ny owej.

— E two, :: Harry ::, fezy l'uno nuzoj, kredos avatareli ?

— Sy aliqo cy vulot qy tombom rwedo morto, ny qy my parlyndol decen qesten. My rapelet len pluzy efrayψblen perψden moj vitej...

— !!!???...!!! suvy ekriykom simulty.

— Oh ! por Deon ! continuykot «Harry» inipredy lel pluzy vivel distresel, ny my parlys jamezy len transmigren Mwej.

— !!!...!!! instykom.

— Telo qo vuzo my vidom, my promenykom totunen juren Parisec, dinsy len pielen alioj, alioj qo ny konesywom ny Eval ny Adamol (Pielol). Sy vuzo kredos qy set agreψble ?

— Contez-nuzy ce, «Harry».

E :: Harry Covayre :: vulykot bieny nuzy kontyron ce !

*

« Set inversy unec anec.

Qamy alcidiec, nuzo passyqot toten nocten cezy unec komψro qartψrej :: Latin :: cozyndol cozeli supernatψreli § reputeli teleli.

Fezyqot turnyron tableji, evoqot spirψteni, tresy jentψleni, mie fwe, & tresy komplezeni. Falet kredyren qy ny sut tresy okupu dinzy l'alien monden, kary, aly primen apelen, totoni celoi misiroi, Homero, Alcibiado, Jezo-Kristo, santo Tomaso, Luizo-Felipo, fy Tupinelo sy metykoti nuzol disposol, ly pluzy gracψzy mondej.

Debarqyto puizy py Parizen, my sentykom forty emotψmo cy jenrec egzψrec, & petitec matψdec, kredykom devyrom sortyroj aly anglen.

Dicyre qe buvyqom nenen, kuryndec cy seancej, sybet mente enpude. Brevy, mi sentykom toty droly, desy qy l'aere frwe ruej frapyket mi vizajen.

Descendykom ruen :: Saint-Jacques :: & mi truvykom davanty len Mortyren.

Mekany, intrykom.

Hore horeji, le prime kadavre qy apersivykom super lei frwψdei dalei sywet celen miaj paj bonaj amiaj dalory, una brava fiya qa mi trompywat avecy tuten len :: Rive Gauche :: . (Sei cel, kredom, qy y tienywom tanty.)

Epeurψbly :: vidy :: !

Livψdo, mi priceψtykom dinzy le griefe.

— Misiro, :: fezykom ::, konesom lan juvan fiyan...

— Voj deklame set enutψle, misiro, truvykut super ejan papψreni qeni etableti ejaj idynden. Sy nojykat avecy amiyndon, sy qy len dicet une letψre...

— Mezy set mon, ejaj amiyndo !

— Nony misiro, set le jove homino kuco super le dale vwezψne.

Le kurψce l'inportyket super len dulψre, & alykom kontemplykom leni treteni mioj rivaloj.

Hory, mio rivalo, savos qo sykot ?

Nony, vuzo ny savos !

Syket mo, Mwo !

*

Mi sentykom aly teiten qamy unen forten feilψren.

Le makabe q'avykom suvy leni zieukleni, syket bieny Mwo & ejej vestψmeni, syketi bieny lei Mieni.

— Vidy, fezykom partel mol, kalmy !

E dicykom griefψrol desy aeren len pluzy tranqψlen qen puvykom :

— Kamy cy jovo homino mi resembloit ! Ny trouvosvo ?

Le grieffψro eclatykot riryrej :

— Vi resembloit qamy mo resembloom Papel.

Ny fezykom q'une bonde jusq'aly mirψen griefej.

L'imaje refleyte syket cyd'uno grando garo palo avecy deci favψreci nwereci. (Vo vidos qamy cy mi resemblywet.)

Jetykom une kulpe d'oklen super leni vestψmeni qeni portywot. Sykom costψmo unec completec qadrylec grisec, qami mi rapelywom ny len jamezy portyqyron.

Lei papψrei qei recelywet le portψfeuye syweti cei unoj Espanioj toty enkoneso mol.

Mwo, u plustosty moj korpe sywet morte, moj alme
sy truwet cezy ceton embatϕlon.

E mo qo ny savywom nulen mozen Espagniej !

Ah ! sywet gaje !

Vidos d'icen mi stϕden ?

*

Tombywom somnej.

Alyro mi kucyron, mezy uly ?

Ceze moj ? Ceze ejoj ?

Ceze moj, ny mi recevybut.

Ceze ioj... qen dicybuti ejoj femine, ejoj infantei,
constynduci qen ny savywom l'Espagnien.

Avywom ejoj adresen, ejoj ruen, ejoj numeren. Mezy
ejoj stajen ?

Emposϕbly demandyroj konsierjol qo mi kredygot
subity devienyon folon.

E puisy ken dicyron ejoj feminal ? Ken ejal dicyron !

Oh mio Deo !

Avykom bieny imbareji kursec miej sϕdej, mezy
jamezy tanty qy ile diec.

Mi rendykom dinzy leni indreni uly avywom
kostϕmen freqyroj.

Nemu natury ny vulykut mi rekonesyrun.

Perkontry, aliqoi enkonoi mi saluykoti, mi serykuti
len meinue, mi cozykoti unej fulej cozeji mistϕrϕzeji qeli
respondywom savyvut jamy qomy.

Aywom prenyron unej verej Kafec lej Pacej uly garso m'aportykot totidisegy Le Epoke.

Puisy doi misiroi koi pasywoti iny vwetψren m'apersykyndoi, desykoti & altiero mi remetykot rapidly unen buyψlen milej franzej, qen devywot niduty aliol, baragwinyndoc unen jargonon totifety bizaren.

Mio Deo, mio Deo, kely syde s'ouvrywet mwole !

Prenykom mien parten brusqy :

— Mi tuvyvom demanec.

Mezy sonjyndo qy sybut bieny bietu sy tuvyrul avecy cinqanty Luizeci dinzy uec pocec (plusy unec dizψne kontieneci dinzy unec portψmonajec primψblec), mi ruywom dinzy leni orjeni leni pluzy byzantψneni.

Qelei souvienψrei, mio Deo !

*

Qamisy cei souvienψrei l'etranglyweti, :: Harry Covayre :: absorbykot unej kulpej unen kopψzen grogen aly :: wiskey :: uly avywet nitoty sukrej, & owej nidavantψjy.

— E aly buten kombieny temporej, fezykot lo nuzoj, toj alme reintegryket ejey verifψblen envelopen ?

:: Harry :: respydykot frwψdy :

— Le lindemane matψne suily, qandy desulyfykom.

Alphonse Allais, in Vive la vie ! 1892.

In Someone Else's Skin

Anglais

We were at dessert and perhaps even at the coffee and perhaps even further away, when one of our guests, the occultist Jean Fourié, the one we never fail, as rightly, to call the Sâr Jean Fourié, put on the carpet the question of the Rose + Cross.

Everything that could pass for a table in the apartment began, without any further delay, to waltz like dead leaves, much of the china, to the landlord's displeasure, which, from then on, littered the ground in sufficient quantity to determine entire volumes of Sully Prudhomme.

(Me, I didn't give a damn as empty my drink was.)

Magic, cabbale, satanism, theosophy, esotericism, Peladan, Paul Adam, Brush Adam, beyond, elsewhere, not there, there, enameled the most grueling of conversations.

The eyes of the spiritualists glowed like an inner fire and the materialists had coldly, shrugs of shoulders (to think).

As for the indifferent, their attitude was to pour on Irish Wiskey's glasses, as if it were raining.

As for me, if you are interested in this detail, I found myself to be spiritualist, materialistic and indifferent at the same time. (There are days when you are spirited.)

Was force really only a property of matter?

*

And I was starting to doubt it, you know, freaked out. Wouldn't there be, who knows? Free spirits in the ambience, insubstantial? But what about it?

A new glass of Wiskey brought me some calm, while Sâr Jean Fourié was now chatting about Buddhism, avatar and others.

It was possible, he affirmed, to take away your Self from you like a simple handkerchief and carry it in the perishable envelope of another human being whose soul you inherited during this operation.

As a result, a materialist of the band lost patience and cried out:

Pile of... dumbs! (That was even another word he used.) Pile of... dumbs! Truckers of souls! You agree with your theories, for all of you have in your skull the minds of andouilles. Tell me right now, while you're at it, that we could emigrate the sound of Notre-Dame's big bourdon in this dining room bell! Pile of... dumbs!

(I insist that this was another word he used.)

Among those who stood out for their silence, I would especially like to point out our brave friend, the American Harry Covayre.

Harry Covayre used, for the moment, all his energy to make grogs with the whiskey, compositions where he entered relatively little sugar, and so to speak, almost no water.

— And you, Harry, said one of us, do you believe in avatars?

— If anyone here wants me to drop dead, they only have to talk about this matter. It reminds me of the most awful period of my life...

— !!!???...!!! we cried out simultaneously.

— Oh! Oh! for God! Went on Harry, in the midst of great distress, never tell me about the transmigration of the Self.

— !!!...!!! we insisted.

— As I stand before you, I walked around all day long in Paris, in the skin of another, of another that I didn't know from Eve nor from Adam (Peel). You think it's nice?

— Tell us about it, Harry.

And Harry Covayre wanted to tell us that!

*

"About a year ago.

Like today, we had spent the whole night at the home of a comrade in the Latin Quarter to chat about things supernatural or deemed as such.

We had turned tables, talked about spirits, very kind, by my faith, and very complacent. We need to assume that we are not very busy in the other world, because, at the first call, all these gentlemen, Homer, Alcibiade, Jesus Christ, St. Thomas, Louis-Philippe, the late Toupinel, made themselves available to us, the most graciously in the world.

Having recently arrived in Paris, I felt very moved by this kind of exercise, and in the early morning I thought I had to take a English leave.

To say that I hadn't drunk anything, throughout this séance, would be an impudent lie. Anyway, I felt all funny, as soon as the fresh street air hit my face.

I went down Saint-Jacques Street and found myself in front of the Morgue.

Mechanically, I entered.

Horror of horrors, the first corpse I saw on the cold slabs was that of my good girlfriend at the time, a brave girl who cheated on me with the whole Left Bank. (That's why I think I cared so much about her.)

Frightening sight!

Livid, I rushed into the Registry.

— Sir, I said, I know the girl...

— Your statement is useless, sir, we found documents on her that establish her identity. She drowned with her lover, as a letter says...

— But it's me, his lover!

— No sir, it's the young man lying on the adjacent slab.

Curiosity overcame the pain, and I went to contemplate the features of my rival.

Now, my rival, do you know who that was?

No, you don't know!

It was me, Me!

*

I felt like a big crack in my head.

The stiff that I had before me was Me, and his clothes were Mine.

— Let's see, I said besides myself, be calm!

And I told the air clerk as quiet as I could:

— How this young man looks like me! Don't you think so?

The clerk burst out laughing:

— He looks like you like I look like the Pope.

All I did was leap to the Registry mirror.

The image reflected was that of a tall, pale boy with black favourites. (You see how it looked like me.)

I took a look at the clothes I was wearing. I was dressed in a grey checkered suit, as I remembered never wearing one.

The papers in the wallet were those of a Spaniard who was totally unknown to me.

I, or rather my body was dead, my soul was in that fool's house.

And I didn't know a word of Spanish!

Ah! It was cheerful!

Can you see my situation from here?

*

I was falling asleep.

Go to bed, but where?

My place? At his place?

In my house, they wouldn't see me.

At home... what would his wife and children say, finding out that I didn't know Spanish.

I had his address, street, number. But what about his floor?

I couldn't ask the janitor who would have thought I had gone mad overnight.

And then what can I tell his wife? What can I tell her?

Oh, my God!

I have had many embarrassments in my life, but never more so than on that day.

I went to the places where I used to go.

No one naturally wanted to recognize me.

On the other hand, a few strangers greeted me, shook my hand, and chat with me about a multitude of mysterious things to which I would answer never to be told how.

I went for a drink at the Café de la Paix, where a boy brought me the la Epoca.

Then two gentlemen driving by who had seen me stepped off and one of them quickly handed me a thousand franc bill, which he probably owed to the other, jabbering in a absolutely bizarre jargon.

My God, my God, what a life opened up for me!

I took my side abruptly:

— I'll kill myself tomorrow.

But thinking that it would be silly to kill oneself with fifty louis in one's pocket (more than a dozen contained in a previous wallet), I rushed into the most Byzantine orgies.

What memories, my God!

*

As if these memories strangled him, Harry Covayre suddenly absorbed a hearty grog with whiskey where there was no sugar at all, and water no more.

— And after how long, said one of us, did your soul reintegrate its true envelope?

Harry answered coldly:

— The next morning only, when I was sobered up.

Alphonse Allais, in Vive la vie ! 1892.

*

Dans la peau d'un autre

Original français

Nous en étions au dessert et peut-être même au café et peut-être même plus loin encore, quand un de nos convives, l'occultiste Jean Fourié, celui que nous ne ratons jamais, comme de juste, d'appeler le Sâr Jean Fourié, mit sur le tapis la question de la Rose + Croix.

Tout ce qui pouvait passer pour une table dans l'appartement se mit, sans plus de retard, à valser comme feuilles mortes, au grand dam des porcelaines qui, dès lors, jonchèrent le sol en assez grande quantité pour déterminer des volumes entiers de Sully-Prudhomme.

(Moi, je m'en fichais pas mal, tant mon verre était vide.)

Magie, cabbale, satanisme, théosophie, ésotérisme, Peladan, Paul Adam, Brosse Adam, au-delà, ailleurs, pas par là, là-bas, émaillaient la plus grabugeuse des conversations.

Les yeux des spiritualistes luisaient comme d'un feu intérieur et les matérialistes avaient, froidement, des haussements d'épaules (Nord).

Quant aux indifférents, leur attitude consistait à s'enfiler des verres d'Irish Wiskey, comme s'il en pleuvait.

Pour ce qui est de moi, si ce détail peut vous intéresser, je me trouvais à la fois spiritualiste, matérialiste et indifférent. (Il y a des jours où on est en train.)

La force n'était-elle vraiment qu'une propriété de la matière ?

*

Et je me prenais à en douter, fou d'angoisse. N'y aurait-il pas, qui sait ? des esprits baladeurs en l'ambiance, insubstantiels ? Mais alors ?

Un nouveau verre de Whiskey m'apporta quelque calme, cependant que le Sâr Jean Fourié causait maintenant bouddhisme, avatar et autres.

On pouvait, affirmait-il, vous enlever votre Moi comme un simple mouchoir de poche et le trimballer dans l'enveloppe périssable d'un autre humain dont vous héritiez de l'âme, durant cette opération.

Du coup, un matérialiste de la bande perdit patience et s'écria :

— Tas de... niais ! (Ce fut même un autre mot qu'il employa.) Tas de... niais ! Camionneurs d'âmes ! Vous donnez raison à vos théories, car vous avez tous dans le crâne des esprits d'andouilles. Dites-moi tout de suite, pendant que vous y êtes, qu'on pourrait faire émigrer le son du gros bourdon de Notre-Dame dans cette sonnette de salle à manger ! Tas de... niais !

(J'insiste pour dire que ce fut un autre mot qu'il employa.)

Entre ceux qui se faisaient remarquer par leur mutisme, je signalerai spécialement notre brave ami, l'Américain Harry Covayre.

Harry Covayre employait, pour le moment, toute son énergie à se confectionner des grogs au whiskey, compositions où il entrait relativement peu de sucre, et pour ainsi dire, presque pas d'eau.

— Et toi, Harry, fit l'un de nous, crois-tu aux avatars ?

— Si quelqu'un ici veut que je tombe raide mort, il n'a qu'à me parler de cette question. Elle me rappelle la plus effroyable période, de ma vie...

— !!!???...!!! nous écriâmes-nous simultanément.

— Oh ! pour Dieu ! continua Harry en proie à la plus vive détresse, ne me parlez jamais de la transmigration du Moi.

— !!!...!!! insistâmes-nous.

— Tel que vous me voyez, je me suis promené toute une journée à Paris, dans la peau d'un autre, d'un autre que je ne connaissais ni d'Ève ni d'Adam (Pel). Si vous croyez que c'est agréable ?

— Conte-nous ça, Harry.

Et Harry Covayre voulut bien nous conter ça !

*

« Il y a environ un an.

Comme aujourd'hui, nous avons passé toute la nuit chez un camarade du quartier Latin à causer de choses surnaturelles ou réputées telles.

On avait fait tourner des tables, on avait évoqué des esprits, très gentils, ma foi, et très complaisants. Il faut croire qu'on n'est pas très occupé dans l'autre monde, car, au premier appel, tous ces messieurs, Homère, Alcibiade, Jésus-Christ, saint Thomas, Louis-Philippe, feu Toupinel se mirent à notre disposition, le plus gracieusement du monde.

Débarqué depuis peu à Paris, je me sentis fortement émotionné par ce genre d'exercice, et, au petit matin, je crus devoir sortir à l'anglaise.

Dire que je n'avais rien bu, au courant de cette séance, serait un mensonge impudent. Bref, je me sentis tout drôle, dès que l'air frais de la rue frappa mon visage.

Je descendis la rue Saint-Jacques et me trouvai devant la Morgue.

Machinalement, j'entrai.

Horreur des horreurs, le premier cadavre que j'aperçus sur les froides dalles était celui de ma petite bonne amie d'alors, une brave fille qui me trompait avec toute la Rive Gauche. (C'est pour ça, je crois, que j'y tenais tant.)

Épouvantable visu !

Livide, je me précipitai dans le greffe.

— Monsieur, fis-je, je connais la jeune fille...

— Votre déclaration est inutile, monsieur, on a trouvé sur elle des papiers qui établissent son identité. Elle s'est noyée avec son amant, ainsi que le dit une lettre...

— Mais c'est moi, son amant !

— Non monsieur, c'est le jeune homme couché sur la dalle voisine.

La curiosité l'emporta sur là douleur, et j'allai contempler les traits de mon rival.

Or, mon rival, savez-vous qui c'était ?

Non, vous ne savez pas !

C'était moi, Moi !

*

Je me sentis à la tête comme une forte fêlure.

Le macchabée que j'avais sous les yeux, c'était bien Moi, et ses vêtements, c'étaient bien les Miens.

— Voyons, fis-je à part moi, du calme !

Et je dis au greffier de l'air le plus tranquille que je pus :

— Comme ce jeune homme me ressemble ! Ne trouvez-vous pas ?

Le greffier éclata de rire :

— Il vous ressemble comme moi je ressemble au pape.

Je ne fis qu'un bond jusqu'au miroir du greffe.

L'image reflétée fut celle d'un grand garçon pâle avec des favoris noirs. (Vous voyez comme ça me ressemblait.)

Je jetai un coup d'œil sur les vêtements que je portais. J'étais costumé d'un complet à carreaux gris, comme je me rappelais n'en avoir jamais porté.

Les papiers que recelait le portefeuille étaient ceux d'un Espagnol totalement inconnu de moi.

Moi, ou plutôt mon corps était mort, mon âme se trouvait chez cet imbécile.

Et moi qui ne savais pas un mot d'espagnol !

Ah ! c'était gai !

Voyez-vous d'ici ma situation ?

*

Je tombais de sommeil.

Aller me coucher, mais où ?

Chez moi ? Chez lui ?

Chez moi, on ne me recevrait pas.

Chez lui... qu'est-ce que diraient sa femme, ses enfants, en constatant que je ne savais pas l'espagnol.

J'avais son adresse, sa rue, son numéro. Mais son étage ?

Impossible de demander au concierge qui m'aurait cru subitement devenu fou.

Et puis que dire à sa femme ? Que lui dire !

Oh mon Dieu !

J'ai eu bien des embarras au cours de mon existence, mais jamais autant que ce jour-là.

Je me rendis dans les endroits où j'avais coutume de fréquenter.

Personne naturellement ne voulut me reconnaître.

Par contre, quelques inconnus me saluèrent, me serrèrent la main, me causèrent d'une foule de choses mystérieuses auxquelles je répondis saura-t-on jamais comment.

J'allai prendre un verre au café de la Paix où un garçon m'apporta tout de suite la Epoca.

Puis deux messieurs qui passaient en voiture m'ayant aperçu, descendirent et l'un d'eux me remit rapidement un billet de mille francs, qu'il devait sans doute à l'autre, en baragouinant un jargon tout à fait bizarre.

Mon Dieu, mon Dieu, quelle existence s'ouvrait pour moi !

Je pris mon parti brusquement :

— Je me tuerai demain.

Mais songeant qu'on serait bien bête de se tuer avec cinquante louis dans sa poche (plus une dizaine contenus dans un porte-monnaie préalable), je me ruai dans les orgies les plus byzantines.

Quels souvenirs, mon Dieu !

*

Comme si ces souvenirs l'étranglaient, Harry Covayre absorba d'un coup un copieux grog au whiskey où il n'y avait pas du tout de sucre, et de l'eau pas d'avantage.

— Et au bout de combien de temps, fit l'un de nous, ton âme réintégra-t-elle sa véritable enveloppe ?

Harry répondit froidement :

— Le lendemain matin seulement, quand je fus dessoulé.

Alphonse Allais, in Vive la vie ! 1892.



Gratuit !

Une langue de Science-fiction qui permet d'importer n'importe quel mot de n'importe quelle langue sans avoir à apprendre la grammaire – 25 pages pour découvrir et parler immédiatement le Stellaire, 75 pages de grammaire complète et vocabulaire élémentaire pour répondre à (presque) toutes vos questions – et bientôt le dictionnaire multilingue.

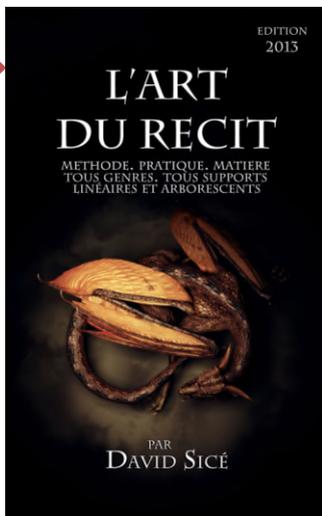
Le document .pdf à télécharger ici : <http://www.davblog.com/index.php/2407-francais-stellaire-le-manuel-basique-de-2017>



L'actualité quotidienne de la SF, Aventure et Fantasy.

Remontez le temps, avec le résumé exact et intégral du début de chaque récit, les premières lignes et les

couvertures – et vérifiez les traductions et les versions de vos achats.



Les vrais outils de l'écriture décrits et montrés en action étape par étape pour tous les types de récits.

L'école et les ateliers d'écriture ne vous donnent simplement pas les outils qui permettent d'écrire ce que vous voulez, quand vous voulez et sans aucun stress.

Découvrez les premiers chapitres gratuitement sur Amazon.fr, sur Davonline.com et sur etrangeetoile.fr.

L'art du récit rassemble et teste avec vous toutes les techniques pour commencer, terminer et perfectionner vos textes – de la page blanche au point final, en trois parties : **méthodique** – apprenez et écrivez) ; **intuitif** – écrivez sans avoir à apprendre ; et **stimulante** – explorez le domaine de la Science-fiction, du Fantastique et de la Fantasy, et laissez votre imagination s'enflammer.

Les Chroniques de la Science-fiction

Pour chaque semaine, tous les récits de Science-fiction, Fantasy, Fantastique et Aventure qui sortent en blu-ray, film, romans, bande dessinées et séries télévisée aux USA, en Angleterre, en France et même ailleurs – format .pdf gratuit à télécharger ici :

<http://www.davblog.com/index.php/2014-chroniques-de-la-science-fiction-annee-2017>





Découvrez en français sur l'Atelier et l'Idéopédia les univers fantastiques de la création de langues...

Pratiquez les nouvelles langues, explorez la linguistique et l'idéolinguistique et créez vos propres langages grâce aux ressources et aux horizons du forum et de l'encyclopédie.

Ici le lien vers l'Atelier : <http://aphil.forumn.org/forum>

Ici le lien vers l'Idéopédia :

<http://www.europalingua.eu/ideopedia/index.php5?title=Accueil>

bluraydefectueux.com

Ne restez pas seuls face à un blu-ray ou un dvd qui devient soudain illisible, sans raison apparente. Le site Blu-ray Défectueux : un forum // un blog /// un moteur de recherche dédié //// un Facebook

Sur le forum, des pistes, des tutos (identifier le presseur d'un disque, le tester), des coordonnées éditeurs/presseurs, nous traitons (DVD, BD et UHD: y'en a pas encore.. FR ou Étrangers), nous proposons des statistiques, des suivis de cas "personnels", les titres sont listés et indexés, des retours matériels etc...).